

The Sign of Sexual Fertility: Phallus during the Greco-Roman Period – (part 2 : glyphs)

Wael Sayed Soliman

Lecturer, Tourist Guidance Department, Sinal High Institute for Tourism and Hotels

Abstract

In the last issue of this magazine, I published the first part of this topic about the important of the phallus in Ancient Egypt during the Greco-Roman Period, in which I disused the various kind of phallic objects and amulets, including ancient Egyptian concepts of phallus as a part of their sex and erotic matters and as an important element of their life. In the present paper, I continue lighting out another aspect of the phallus in Ancient Egypt during that period which is the variety of the phallic signs that essentially are used as illustrations of views derived from the ancient written record. The matter that show the important of the phallus as a part of ancient Egyptian sex and erotic issue and as an important element of their life.

In general, the Ancient Egyptians used both the two different phallic signs: the

phallus itself and the phallus with liquid leaking from it as determinatives for verity of words refer to constituents of creation, conception, rebirth, power, masculinity and many other different significances, that I source it in this paper.

© 2011 World Research Organization, All rights reserved

Key Words: phallus, glyphs, Greco-Roman Period.

Citation: Soliman, W. S. (2011): "The Sign of Sexual Fertility: Phallus during the Greco-Roman Period – (part 2: glyphs)". No. 17-2 (4) 104 - 138.



N &

Egyptian Journal of Tourism and Hospitality

In the first part¹ of this study about phallus, I discussed the different kinds of the phallic objects, and the wide using of these staffs in the daily life of the Ancient Egyptians during the Greco-Roman Period. While in this part I argue another side of phallus' importance which is the lexicographical evidence of the phallus signs.

The Egyptians used to represent some of their gods as ithyphallic deities, so they used to draw the phallus on the walls of the tombs, temples, coffins, papyri, etc. and they did not consider that indecent, so they used the phallus' glyph a lot in their language as a sound or just as a glyph. Signs such as the phallus would be understood to some degree even by viewers who could not actually read the hieroglyphic texts. In this article, I am referencing the determinatives that are pictographs of phalli, the various Egyptian words that are translated into English as "phallus" or some similar term, plus the concepts and ideas these determinatives and words express.

They used many pictorial expressions in their language, one of them is the phallus glyph which form an important part of many words. Some of them survive until the Greco-Roman Period – which the writer discusses in this article – and some other disappeared in that late period or get completely different meaning.

It is logic that the phallus' glyph or the one with liquid leaking from it used as determinatives for various words refer to anatomical description as "male-member" or "phallus," as indeed for words have physiological description meaning like "sperm, " "seed" or "poison." It is also acceptable to use them for the semantic terms that connected directly to words like "male," "man," "homosexual" or "husband;" and occasionally with an indirectly way to words like "woman" or "wife."

Likewise, the glyph used for the words that have sexual relation like "thickness" (of the phallus) or "sexual pleasure;" or even for the verbs with the same sexual purposes like "to copulate with," "become erect" or "to beget." Beside all of that, they used the glyph as part of a numerous words which refer to a metaphorical description or just regular syntactical terms.

¹ Sollman, W.S. "The Sign of Sexual Fertility: Phallus during the Greco-Roman Period - (Part 1: phallic objects)," *Egyptian Journal of Tourism and Hospitality*, vol.17, Cape Town, 2011, pp.70 -118.



Cherries en

Before embarking on my study of using the phallus' glyph during Greco-Roman Period I prefer to note two ..main things; first of all, that my remarks have a particular reference to Edfu temple which consider a source book to the Ancient Egyptian language during that period, and I deepened for that on the lexicographical study of Wilson; secondly, that we have to recognize that the sign of phallus always drawn erect, which I suggest that it is the Egyptian way to show its important role for the sexual function as an erected origin.

Large, erect phalli was a widespread symbol of male potency, aggression and procreative proficiency, whereas small and flaccid phalli conveyed ideas of weakness and submission. Gods and the elite displayed large and erect phalli and the disempowered — workers and conquered foreigners — were afflicted with small and flaccid phalli. So the size and state of one's male member communicated a man's position or power. A powerful phallus denotes a powerful man, so we can easy link an erect phallus with power.

In order to best reveal original meanings of the phallus' function, I am focusing on a group of phallic signs that resonate powerfully in Ancient Egyptian culture and illuminate the connections between the phallus and their sexual life. The wide use of this determinative affects how the Ancient Egyptian imagined, revealed and understood their own bodies. Considering the variety of the glyphs I divide them into seven types as the following:

- 1- Anatomy description
- 2- Physiology description
- 3- Semantic words
- 4- Sexual related nouns
- 5- Sexual related verbs
- 6- Metaphorical description
 - A- Animals
 - B- Denote the power

² Wilson, P. A Ptolemaic Lexicon, A Lexicographical Study of the Texts in the Temple of Edfu, Leuven, 1997.

³ Williams, M.E. Signs of Creation: Sex, Gender, Categories, Religion and the Body in Ancient Egypt, A dissertation submitted to the Faculty of the Division of Humanities in Candidacy for the degree of Doctor of Philosophy, Department of Near Eastern Languages and Civilization, University of Chicago, Chicago, 2011, p.43.



7- Syntactical

- A- Regular Verbs
- B- Preposition and Adverb
- C- Adjective
- D- Nouns

1- Anatomy description:

The phallus determinative come as a sense part of the anatomical description for the male member, like in the following words:

"the opener" (phallus). As a metaphorical epithet of the male organ: in a lotus text, the eggs are fertilized by the phallus. It is attested from the verb wb var. It is derived from the verb b "to pour out." so bb could be read as "what pours out" or "phallus." In the medical texts, it was a technical term

Fairman, H.W. "Ptolemaic Notes," ASAE, vol.44, Le Caire, 1944, p.269.

⁴ PL, p.218; Chassinat, É. Le Temple d'Edfu, Mémoires publiés par les Members de la Mission archéologique française au Caire, torne 20, Institut Français d'Archéologie Orientale, Le Caire, 1928, torne 4, p.139 (13-14).

 ⁵ EG, p.519.
 ⁶ Faulkner, R.O. A concise dictionary of Middle Egyptian, Oxford University Press, Oxford, 1964, p.58.

⁷ Wb I, p.291 (8). ⁸ Wb I, p.419 (14-16).

¹⁰ PL, p.302; Lefebvre, G. Tableau des parties du corps humain mentionnees par les égyptiens, Cairo, Supp. ASAE, vol.17, Le Caire, 1952, pp.39-41; Fairman, H.W. "An introduction to the study of Ptolemaic signs and their values." BIFAO, tome 43, Le Carie, 1945, p.117.



X W
along with hnn ¹¹ phallus." ¹² An example from Edfu temple:
'woman, copulated with the phallus.'13
- $mtwt$ $\stackrel{\bigcirc}{\mathbb{C}}$ $\stackrel{\bigcirc}{\square}$ $\stackrel{\bigcirc}{\square}$ $\stackrel{\bigcirc}{\mathbb{C}}$ $\stackrel{\bigcirc}{\square}$ $\stackrel{\bigcirc}{\mathbb{C}}$ $\stackrel{\bigcirc}{\square}$ $\stackrel{\bigcirc}{\mathbb{C}}$ $\stackrel{\bigcirc}{\square}$ $\stackrel{\bigcirc}{\mathbb{C}}$ ${\mathbb{C}}$ $\stackrel{\bigcirc}{\mathbb{C}}$ $\stackrel{\bigcirc}{\mathbb{C}}$ $\stackrel{\bigcirc}{\mathbb{C}}$ $\stackrel{\bigcirc}{\mathbb{C}}$ \mathbb
- $mtwt \setminus \triangle \square$ var. $\triangle \square$ "vessels, or veins" occurs often in
medical texts with various meanings from ligaments and muscles to vessels
which supply liquids (blood, urine, tears, or semen). 14 It is driven from the word
$mt \triangle $ \sqrt{15} "vein or vessel of body" or $mt \triangle $ "vessel." In general, it refers
indirectly to the phallus or 'the vessel of semen.'
m ×0 ← ×0 ←
rom the New Kingdom "phallus," or the verb "p
- mp "phallus." It is attested
from the New Kingdom "phallus." or the verb
"correct, or regular." In Edfu, Amon Min described as: '[who] holds his flail and
grasps his phallus,121 also in a lettuce offering, another text read as: 'your
11/57
phallus causes conception. 122 In this case, the phallus of
Min seems to symbolize the creation of new life by several means
Min seems to symbolize the creation of new life by sexual means.

¹¹ *PL*, p.302.
12 *ME*, p.172; *Wb* III, p.115.
13 *PL*, p.302; Chassinat, É. op.cit. tome 3, p.316 (16).
14 *PL*, p.474; Lefebvre, G. op.cit. pp.8-9.
15 *Wb* II, p.167 (9-14).
16 *EG*, p.570.
17 *ME*, p.120.
18 *PL*, p.477; Lefebvre, G. op.cit. p.40.
19 *Wb* II, p.175 (5); Brunner, H. *Die Geburt des Gottkönigs : Studien zur Überlieferung eines altägyptischen Mythos*, Berlin, 1986, pp.16-17.
20 *EG*, p.570.
21 *PL*, p.477; Chassinat, É. op.cit. tome 6, p.22 (2-3).
22 *PL*, p.477; Chassinat, É. op.cit. tome 4, p.270 (8-9).



- nfr ("phallus." 123 It is used in this way from the New Kingdom, perhaps for religious reasons 24 or as a meaningful euphemism. At Edfu the term is most clearly associated with the god Min: 'husband who impregnates women with his phallus.²⁵ In a lettuce offering, 'he is king of eternity, who frightens with his phallus.²⁶ A letter to Thoth associates the word with the god Thoth as a baboon with phallus of carnelian, but it can also designate the sexual attributes of a god.2

The baboon which, in some instances, alternates with the monkey, had the phonetic value nf; which means "good, or beautiful" in the same time. Monkeys were evidently closely related to female sexuality, probably on a less subtle

level than the duck or goose. 28 According to that the sign \ominus could mean "phallus" as well as beauty, glory, strength, good or beautiful.

Noof war. The phallus is the creative limb. Horus is described as 'fierce with his phallus.'29 and King of Upper and Lower Egypt, Bull who presides over his cows, who with his phallus inspires fear in the gods. 30 The meaning is clear and in these warrior contexts it may refer to going into battle with erect phallus in order to strike

terror into the enemy.31 In Wörterbuch, it is read as

²³ Wb II, p.261 (8). Behrens, P. "Phallus," Lexikon der Agyptologie, band 4, O. Harrassowitz, Wiesbaden, 1975 - 1992, p.1018.

²⁴ *PL*, p.515; Lefebvre, G. op.cit. p.40. ²⁵ *PL*, p.515; Chassinat, É. op.cit. tome 1, p.391 (1-2). ²⁶ *PL*, p.515; Chassinat, É. op.cit. tome 4, p.271 (4).

²⁷ Blackman, A.M. and Fairman, H.W. "The significance of the ceremony hwt bhsw in the temple of Horus at Edfu," *JEA*, London, 1950, p.71, no.14.

²⁸ Mannihe, L. *Sexual life in Ancient Egypt*, Kecan Paul Int. Ltd, London, 1987, p.44.

²⁹ Chassinat, É. op.cit. tome 4, p.71 (7-8); Blackman, A.M. and Fairman, H.W. op.cit. p.71, no.18.

³⁰ De Morgan, J. Kom Ombos Catalogue des Monuments d'inscriptions, Vienne, 1895, tome 1, p.21, no.16; Blackman, A.M. and Fairman, H.W. op.cit. p.71, no.13. ³¹ *PL*, p.621.



"phallus," 32 and it is clear that this term consistently written with the flesh determinative (99).

2- Physiology description:

The semen or (sperm) was as important as the phallus itself for the Egyptians. The Pyramid Texts, for example, link Unas's rebirth to his sexual ability:

"Unas spends water, spends seed with his phallus; Unas is lord of seed who takes wives from their husbands, whenever Unas wishes, as his heart urges." 33

In general, the semen is consider a source of legality and power so for many times the Egyptians connected it to the metaphor animal 'the bull'; while in other hand, they used the semen itself to identified 'the poison.'

- wtt "sperm" "sperm" "his term appeared during the Greco-Roman Period, and it related to some other words like wttw "father" or "to beget."

-my metaphorically "semen." The word is most likely to be a corruption of mw(t) "semen" and it is used from the New

Kingdom. 36 Another reading of it is ______ myw"seed of man." 37

³² Wb III, p.39 (8).

³³ Lichtheim, M. Ancient Egyptian Literature: A book of readings, University of California Press, Berkeley, 1980, vol.1, p.40.

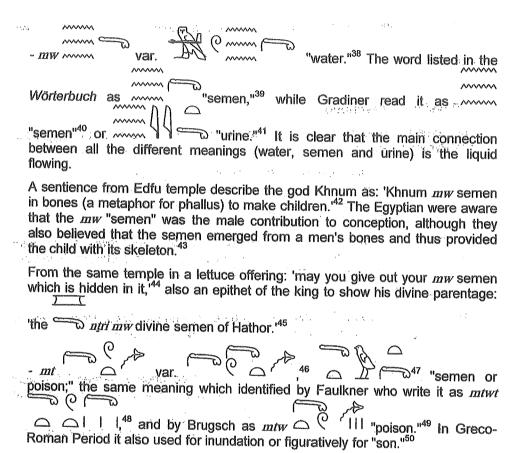
³⁴ Wb I, p.382 (14).

³⁵ Wb II, p.36 (4-5).

³⁶ PL, p.413.

³⁷ ME, p.104; Lesko, L.H. A Dictionary of Late Egyptian, Australia, 1982, p.210.





³⁸ *PL*, p.417.

³⁹ Wb II, p.52 (11-12).

⁴⁰ ME, p.105. 41 ME, p.105.

¹⁰ PL, p. 105.

⁴² PL, p.417; Chassinat, É. op.cit. tome5, p.185 (1).

⁴³ Show, I. and Nicholson, P. "Sexuality," *The Illustrated Dictionary of Ancient Egypt*, American university in Cairo Press, Cairo, 2008, p.298.

⁴⁴ PL, p.417; Chassinat, É. op.cit. tome 2, p.44 (12). 45 PL, p.417; Chassinat, É. op.cit. tome 4, p.217 (6).

⁴⁶ PL, p.474.

⁴⁷ Wb II, p.169 (1-3); EG, p.571.

⁴⁸ ME, p.121



Consequently, the word can be any liquid which is forcibly ejected and injected. it also refers to the poison of snakes or scorpions. 51 The term used a lot at Edfu: 'Horus is a bull happy with his mt semen creating men and giving birth to gods, ⁵² 'Horus gives your *mt* semen fertilizing young women like a bull among females, ⁵³ and the last example is: 'Southern Nile, he has copulated with his wife and put his semen into her womb.' ⁵⁴

of bull.' It may originally derive from the Middle Kingdom term mr 'bull.' 56 The term is connected by the bull which known as sexual metaphor animal; and in general, the potent force of the phallus is often linked in the ancient Egyptian imaginative world to bulls.

3- Semantic words:

- wsn is one	of the terms that	has different way	y of writing and al	so meanings, so
it could be		nprocreate	Or, "57 ()	"fertilizer" ⁵⁸ or
	"creator of s	sexual pleasure." ⁵	⁵⁹ While it listed ir	ı the <i>Wörterbuch</i>
in another p	lace as wsny	> J	"begetter." ⁶⁰ A	t Edfu temple, it

Brugsch, H. "Dir Phallus-Gruppen in der hieroglyhiscen Schrift," ZÄS, band.3, Leipzig, 1863, p.22.

⁵⁰ *LE*, p.252. ⁵¹ *PL*, p.474.

⁵² *PL*, p.474; Chassinat, É. op.cit. tome 7, p.91 (9). ⁵³ *PL*, pp.474-5; Chassinat, É. op.cit. tome 4, p.232 (16).

⁵⁴ PL, p.475; Chassinat, É. op.cit. tome 1, p.582 (16-17).

⁵⁵Wb II, p.169 (4).

PL, p.475.

⁵⁷ PL, p.257.

⁵⁸ Wb I, p.596 (7); PL, p.257.

⁵⁹ PL, p.257.

⁶⁰ Wb i, p.359 (8).



used as: 'Horus who creates sexual pleasure;'61 'Amon who creates sexual pleasure;'62 and 'Osiris fertilizer of women.'63

with "father." The listed in the Wörterbuch as with the w

In textual sources, disembodied procreative phalli were commonly associated with Babi, the ithyphallic baboon god and his phallus is often a powerful creative actor itself. In order to ensure successful sexual intercourse in the Afterlife a man identifies his phallus with Babi. ⁶⁸ For example, in the Coffin Texts spell 92, to protect the dead reads: "Fetch the phallus of Babi which creates children and begets calves." ⁶⁹ Baboons also have noticeably high sex drives, in addition to their high level of genital marking, and so Babi was considered the god of virility of the dead. He was usually portrayed with an erection.

⁶¹ PL, p.257; Chassinat, É. op.cit. tome 2, p.28 (2-3).

⁶² PL, p.257; Helck, W. *Urkunden der 18.Dynastie - Historische inschriften Amenophis'III*, Akademie Varlag, Berlin, 1957, band 8, p.134 b.

⁶³ Chassinat, É. op.cit. tome 1, p.164 (9) ⁶⁴ *PL*. p.272.

⁶⁵ Wb I, p.382 (10-12).

⁶⁶ PL, p.272; Wb I, p.382 (13). I suggest to read | | las | | I.

Langdon, S. "From Monkey to Man. The Evolution of a Geometric Sculptural Type," *American Journal of Archaeology*, vol.94, Boston, 1990, pp.407–24.

⁶⁹ Faulkner, R.O. *The Ancient Egyptian Coffin Texts*, London, 1977, p.25.



verb nk "to copulate with." At Edfu it was a negative confession in the domination of god in the 19th Nome: 'I have not copulated with homosexual.'⁷²

Homosexuality in Ancient Egypt has been discussed in various sources, which performed it as an act of violence against an enemy. Manniche believes that the phallic aggression was not merely considered as a humiliation: the implanting of semen in the body of another man was equivalent to gaining power over him. ''s "women." "women." "husband." ''s The word is driven from the earlier terms hi "husband." Sometimes during the Ptolemaic Period, the term hy used with the excepted phallus' glyph absence for completely different meaning as "male progenitors" or "father," like in that text on the doorway of the bark shrine of Djeser-set' temple:

"the fathers who brought into being the beginning."⁷⁸

⁷⁰ Wb II, p.347 (8).

⁷¹ PL, p.551.

⁷² PL, p.551; Chassinat, É. op.cit. tome 1, p.336 (1-2).

Mannich, L. Lecture about: Some aspects of Ancient Egyptian sexual life, University of Copenhagen, 1985, p.330.

⁷⁴ PL, p.568; Wb II, p.381 (23).

⁷⁵ PL, p.601.

⁷⁶ EG, p.456: ME, p.157.

[&]quot; Wb II, p.475 (10-12).

⁷⁸ Mc Clain, J.B. "The Cosmogonical Inscription of Ptolemy VIII Euregetes II and the Cultic Evolution of the Temple of Dieser-set," *Perspectives on Ptolemaic Thebes: papers from the Theban Workshop 2006*, Studies in Ancient Oriental Civilization, no.65, The Oriental Institute of the University of Chicago, Chicago, 2006, pp.78-79.



Wilson mentioned that this term is an epithet of gods: 'Horus Behdety is the husband of the field which produces plants as a result of their union,' 79 'Min is the husband of young girls 180 the husband of young girls. 80

"man or male."⁸¹ Fairman⁸² suggest that sometimes they used a single phallus to refer to the plural word ชพ "men." The earlier reading of with the same meaning "man or male."

At Edfu the term used in some sentences like: 'Nephteys gives men rejoicing at seeing the king, 65 and another example: 'Hathor puts awe of the king in the hearts of men and love in the bellies of women 186

4- Sexual related nouns:

known from earlier time and derived from mentioned that it is used during the New Kingdom and Greco-Roman for texts

⁷⁹ *PL*, p.601; Chassinat, É. op.cit. tome 3, p.133 (17).

⁸⁰ PL, p.601; Chassinat, É. op.cit. tome 3, p.271 (17).

⁸¹ PL, p.1158.

Fairman, H.W. "An introduction to the study of Ptolemaic signs and their values," p.101. ⁸³ ME, p.303.

⁸⁴ EG, p.456; Wb V, p.344 (12).

⁸⁵ *PL*, p.1158; Chassinat, É. op.cit. tome 1, p.74 (8).

⁸⁸ Chassinat, É. op.cit. tome 1, p.82 (2). ⁸⁷ PL, p.228.

⁸⁸ Wb I, p.306 (9); EG, p.561; ME, p.60.



1104

47 65

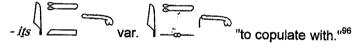
about kings only. 89 In some other Greco-Roman Period texts it is mentioned as
"thickness." The term originally derived from the verb wint which used as a dimension on of building from the New Kingdom and in temple descriptions, like in this example at Edfu: 'the thickness of the foundations is 5 cubits."

Thus, as a marker of power the phallus is sometime used to determine the

very important for sexual pleasure), or as a general term used for dimension.
- ndmndm
term is derived from ndm "happiness, pleasure or sweet" which is synonymous with feelings of pleasure. Its determinative indicates that it refers to sexual pleasure

5- Sexual related verbs:

The Egyptian knew that pregnancy resulted from intercourse, or rather from the introduction of semen into the woman's body, whether through the vagina, the anus, the mouth or the ear. 95 There are many words used to submit that sexual relation; some of it appeared during the Old Kingdom and at a standstill using during the Greco-Roman Period. The Egyptians also had words to describe the climax of the sexual act like sty "to ejaculate."



⁸⁹ *PL*, p.228.

⁹⁰ Wb I, p.306 (16).

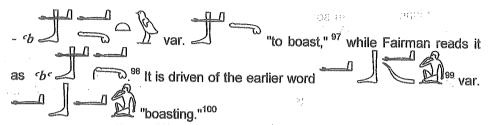
⁹¹ Wb I, p.306 (13).

⁹² *PL*, p.229; Chassinat, É. op.cit. tome 7, p.11 (8). ⁹³ *PL*, p.567; *Wb* II, p.381 (16-22).

⁹⁴ EG, p.483; ME, p.144.

Manniche, L. Some aspects of Ancient Egyptian sexual life, p.329.





Gauthier¹⁰¹ translated this word as 'one who boasts of his beauty' with *nfrw* referring to the basic attribute of the creative god, his phallus, and therefore *nfrw* is a euphemism to the phallus. An example at Edfu: 'Min gives boasting every phallus'¹⁰²

Both the verbs wsn and psy used the phallic determinative to refer to the fertility of the man. That role of male fertility in conception was entailed for the ancients, apart from the observable facts of an erection necessary for penetration and the ejaculation of semen. The Egyptians believed that the fertility of a couple was considered to depend on the male only. That role of the man was clear in the following text:

⁹⁷ PL, p.147.

Fairman, H.W. "An introduction to the study of Ptolemaic signs and their values,"p.117. ⁹⁶ EG. p.557: ME. p.41.

¹⁰⁰ Wb I, p.177 (16-22).

Gautheir, H. Les Fêtes du Dieu Min, Cairo, 1931, pp.138-139.

¹⁰² PL, p.14; Wb I, p.178 (1).

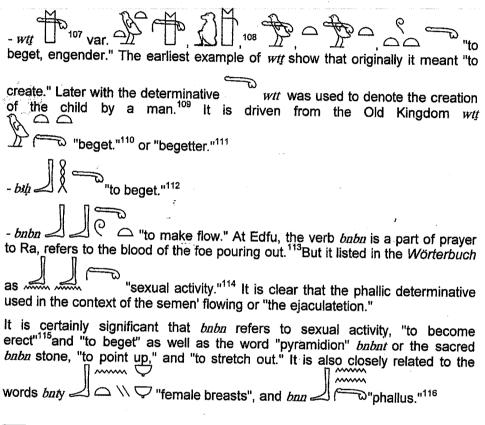
¹ think that there is a great connection between the Horus Behedty and the fertility. The writer of this article as a tour-guide recognized many times during his tours, the native ladies of Edfu wearing their traditional black closes usually visit the temple of Horus Behdity in the downtown of the city; the visit which seems to be an old traditions survived from the ancient times looking for the fertility or pregnancy.

4. PL, p.257; Chassinat, É. op.cit. tome 3, p.34 (11).

¹⁰⁵ *PL*, p.257; Chassinat, E. op.cit. tome 3, p.34 (11) *PL*, p.257; Chassinat, É. op.cit. tome 1, p.96 (8).



"You are not a man since you cannot make your wives pregnant like other men."106



Wente, E.F. Letters from Ancient Egypt, Atlanta, 1990, no.206.

¹⁰⁷ Fairman, H.W. "An introduction to the study of Ptolemaic signs and their values," p.123.

¹⁰⁸ Wb I, p.819 (10).

¹⁰⁹ PL, p.271.

¹¹⁰ Wb I, p.382 (9); EG, p.562; ME, p.72.

¹¹¹ Lesko, L. op.cit. p.135.

¹¹² PL, p.302.

¹¹³ PL, p.317; Chassinat, É. op.cit. tome 3, p.341 (13-14).

¹¹⁴ Wb I, p.459 (17).

¹¹⁵ Wb I, p.460.

¹¹⁶ ME, pp.82-83.



var. Office of the state of the
demotic term pii "to copulate with," or "to fertilize." It is derived from the demotic term pii "to spit out" and it is used from the New Kingdom to the Greco-Roman Period. 118 At Edfu, an epithet of Horus is 'one who causes copulation every day. 119
- nhp var. "to be erect," or "revived." At Edfu, we could read 'Min eats lettuces, my phallus is erect. The sexual implications are
reflected in the term mnhp 'aphrodisiac' and nhp \(\sum_{122} \) "to beget," or "to copulate," both appeared in the Old Kingdom texts, where it used for bulls,
with the explicit determinative 123 Faulkner also translated it as 124 "copulate."
It is generally takes either the leaking phallus sign alone or a combination of phallus sign plus what I believe to be the womb sign but Gardiner labels a
"well;" to form the determinative $\begin{tabular}{ll} \begin{tabular}{ll} tab$
and the second of the second o
Wb I, p.497 (13-14); Fairman, H.W. "An introduction to the study of Ptolemaic signs and their values," p.83. 118 PL, p.345.
¹¹⁹ <i>PL</i> , p.345; Chassinat, É. op.cit. tome 2, p.28 (2). ¹²⁰ <i>PL</i> , pp.529-530.
¹²¹ <i>PL</i> , p.529; Chassinat, É. op.cit. tome 1, p.82 (13). ¹²² <i>Wb</i> II, p.284 (3-4). ¹²³ <i>PL</i> , p.530. ¹²⁴ <i>ME</i> , p.135.



This verb which is consider the most popular term referred to the sexual intercourse appeared during the Old Kingdom and at a standstill using during the Greco-Roman Period, moreover has a root survives in modern Arabic as (طيانا) which use for the same purpose.

In the epithet ks-nk 'copulating bull' for example: 'Min copulating bull'. 127 The verb is also used of the flood, 'copulating with' land: 'his heart is hot, he copulates with his wife. 128 The term is depending on context nk can range from "rape," to casual illicit liaisons or to regular marital relations. 129

with." It is driven from the verb sms ψ 1 "to unite," and the earliest example is dated to the New Kingdom. An example at Edfu reads: 'Amon Ra copulating with women.' 133

"to shoot" or "to cast." At Edfu, Horus described as: 'he shoots arrows at the nose of the hippopotamus 134 It is originally driven from the Middle Alter Carlotte Carlot

"to shoot."¹³⁵

So the phallus' glyph used for some other derivative verbs "to shoot" which refers to the ejaculate of the sperm. But Manniche 136 believed that if the

¹²⁵ Wb II, p.345 (3-10).

Wb II, p.345 (3-10).

126 PL, p.551; ME, p.141; EG, p.576.

127 PL, p.551; Chassinat, É. op.cit. tome 1, p.407 (8).

128 PL, p.551; Chassinat, É. op.cit. tome 1, p.582 (16-17).

129 Eyre, C.J. "Crime and Adultery in Ancient Egypt," JEA, vol. 70, London, 1984, p.93, no:12. Fairman, H.W. "An introduction to the study of Ptolemaic signs, and their values," p.123.

¹³¹ Wb III, p.451 (8). ¹³² *ME*, p.225.

¹³³ PL, p.840; Chassinat, É. op.cit. tome 4, p.242 (13).

¹³⁴ *PL*, p.956; Chassinat, É. op.cit. tome 4, p.256 (6).

¹³⁵ *ME*, p.252.

Manniche, L. Sexual life in Ancient Egypt, p.42.



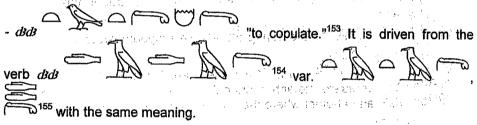
circumstances it, like for example the scenes of hunting involving shooting may have an underlying erotic significance.



Some early texts used this verb to summarize the role of the women in the sexual intercourse as a receiver, and that explain the reason of using the phallus sign with this verb; among these texts is the Harpers Songs: "Men beget, women conceive." Another text dating back to the Late Period Great Hymn to Khnum:

> "He (Khnum) formed... The male-member to beget. The womb to conceive, And increase generations in Egypt." 148

चे "to beget" or "engender." But in earlier times क्रि var. In a text dating back to the Greco-Roman Period, Shu is called: begetter of the bull of Maat. 151 and another text 'bulls beget and cows conceive. 152



¹⁴⁷ Foster J. L. Hymns, Prayers and Songs: An Anthology of Ancient Egyptian Lyric Poetry, ed. Susan T. Hollis, New York, 1995, p.160. Lichtheim, M. op.cit. vol.3, p.113.

¹⁴⁹ *PL*, p.1083; Chassinat, É. op.cit. tome 4, p.144 (5).

¹⁵⁰ EG, p.458; ME, p.283.

¹⁵¹ *PL*, p.1083; Chassinat, É. op.cit. tome 4, p.144 (5).

¹⁵² Ibid. tome 5, p.85 (12).

¹⁵³ *PL*, p.1182. 154 *ME*, p.309. 155 *Wb* V, p.419 (4-6).



6- Metaphorical description:

A- Animals:

There is a big connection between the animals which known as sexual metaphors, like the bull or the donkey, and the phallus. For example, that connection of bulls and the phallus evokes and relates to the similar links between cows and the female womb; both are part of a broader constellation of meanings linking creation, conception and rebirth to power and masculinity and, in one of the many unique and unexpected symbols of ancient Egypt, to bovines. 156

"bull." At Edfu it is mentioned as: 'red male bull is slaughtered before the god Horus. 158 It easy to recognize that the bull is bound up with notions of masculinity, male, fertility and power; thus bovine-related words take a phallus sign.

The word is attested from the Old Kingdom and appeared in the Pyramid Text

as "bull," bull," and during the Middle Kingdom wrote like "bull" or "cow." cow." So, there are two different versions of these words that represent metaphor animals, one have the determinative of the animal itself, and another where the animal is replaced by the phallus.

"The ass," "donkey," or "god Seth." In earlier times, they used

the animal sign itself to identify it like for example ? "ass" or "donkey," the matter which changed during the Greco-Roman Period by

¹⁵⁶ Williams, M.E. op.cit. p.6.

¹⁵⁷ PL, p.102.

¹⁵⁸ *PL*, p.102; Chassinat, É. op.cit. tome 5, p.133 (5-6).

¹⁵⁹ Wb I, p.119 (15); EG, p.554.

¹⁶⁰ *ME*, p.28. ¹⁶¹ *PL*, p.135.

¹⁶² Wb I, p.165 (6); EG, p.459; ME, p.38.



using the $\sqrt{}$ (animal skin) instead of the animal itself, but they kept using the phallus. They also used the same transliteration to name the god Seth $\sqrt{2}$ 163 and again using the animal figure side beside that of the phallus.

The difficult of the ass or donkey, its obstinacy, non-compliance with authority and its disturbing braying, led to ultimately its identification with Seth. 164 The Ancient Egyptian connected between the god Seth and the male donkey because its big phallus.

with long horns. 165 In Old Kingdom texts the word is usually written as ng but from the Middle Kingdom it appears as ngw "long-horned bull," which Wilson believed that it is represented at Edfu as a kind of bulls sacrificed in the temple to represent Seth. "是什么我是多名的'你们,更看到的是是是

eron believe to the part of the depotation of the B- Denote the power: (1.00 structure of a structure

The phallus can be a weapon, a sign of danger, or a sign of fertility and creation, and it used a lot through the Egyptian history especially during the Greco-Roman Period for that purpose, like for example:



¹⁶³ Wb I, p.165 (6-11).

¹⁶⁴ PL, p.135.; Faulkner, R.O. *The ancient Egyptian Book of the Dead*, British Museum Publications, London, 1985, spell 40.

PL, p.552.

¹⁶⁶ Wb II, p.349. ¹⁶⁷ ME, p.141.

¹⁶⁸ *PL*, p.552.

¹⁶⁹ Wb II, p.171 (7).

¹⁷⁰ *PL*, p.476.





tread the path," expression for 'invade.' Walking upon the roads of a place or people then seems to imply that one has total mastery over that place or as lord. 174 At Edfu we could read the following sentence: 'tread the path of your enemy.' 175

"spear" or "harpoon." 176 It is driven from the early word hmt It is the harpoon used by Horus and the king to kill Seth and his allies in their various forms. The name of this harpoon may derive from hmt 'three' because it is a three pronged harpoon. It is mentioned at Edfu as: 'the Ass killed with the harpoon.' Using the phallus sign with this kind of weapon is a clear significant that it was the typical weapon used by Horus against the Seth, which is the same weapon (phallus) that Seth used to attack Horus while they are sleeping side by side in the swamp.

to stab" or "cut." A verb to complement the noun bmt. An example for using this verb is: 'I give you the harpoon cutting your foes. 180

¹⁷¹ *PL*, p.477.

¹⁷² Wb II, p.172 (19).

¹⁷³ Wb III, p.47 (23-24).

¹⁷⁴ *PL*, p.625.

¹⁷⁵ PL, p.625; Chassinat, É. op.cit. tome 2, p.42 (8).

¹⁷⁶ PL, p.728.

¹⁷⁷ Wb III, p.284 (13-14).

PL, p.728; Chassinat, É. op.cit. tome 4, p.214 (5).

¹⁷⁹ Wb III, p.284 (15).

¹⁸⁰ PL, p.729; Chassinat, É. op.cit. tome 4, p.74 (12).



Using the phallus sign with the verb <u>bmt</u> refers to the cutting action that was normal as a part of the Egyptian mythology, when the phallus of the god Osiris, the good brother was cut and tossed into the river and swallowed by a fish. likewise Bata, the younger brother in the <u>Tale of Two Brothers</u>, lopped off his own phallus:

"As to your coming to kill me wrongfully, you carried your spear on the testimony of a filthy whore! If Then he took a reed knife, cut off his phallus, and threw it into the water; and the catfish swallowed it. And he grew weak and became feeble. And his elder brother became very sick at heart and stood weeping for him loudly." 181

- tm³ - ' strong of arm" and its source was mt³ "phallus" 182

7- Syntactical:

A- Regular Verbs:

- mtn — "to mark," or "inscribe." 183 It is listed in the Wörterbuch as "reward." 185

- mtr — war. — "be exact" or "axis." 186 It is listed in the Wörterbuch as — 187 Another way of writing

¹⁸¹ Lichtheim, M. op.cit. p.206.

¹⁸² Fairman, H.W. "An introduction to the study of Ptolemaic signs and their values," p.112.

¹⁸³ PL, p.475.

¹⁸⁴ Wb II, p.170 (11); ME, p.121.

¹⁸⁵ EG, p.571.

¹⁸⁶ *PL*, p.476. ¹⁸⁷ *Wb* II, p.173.



this word as mtr "to witness, instruct or to assign," which Brugsh read it as "attest," and the earlier using of the mtr is "bear witness to." It is clear that for
the Greco-Roman Period writing they always omitted the letter r.
- hmt
from \bigcirc _ " treble" 193 "three." 194 In addition to that it is also used to narrate the verb "to plan," or "intend." 195
- bmt var. "epithet of the Creator god." It is an epithet of the creator god Tanen. It may drive from bmt "to plan" or "to think " ¹⁹⁶ so we could read it as "thinker" Payment translate.
is an epithet of the creator god Tanen. It may drive from but a "to plan" or "to think," so we could read it as "thinker." Raymond translates but as "creator" and notes that it is used only of Tanen (Ptah-Tanen) at Edfu. Tanen who created the world by thinking/conceiving the idea of creation in his heart then uttering the words so that the world came into existence. The phallus refers to the creation. "To be a so that the world came into existence."
¹⁸⁸ Wb II, p.171 (9-20).

Brugsch, H. "Dir Phallus-Gruppen in der hieroglyhiscen Schrift," ZÄS, band.4, Leipzig, 1863,

Brugsch, H. "Dir Phallus-Grupp p.32.

191 EG, p.513; ME, p.121.

192 PL, p.729.

193 Wb III, p.284 (10).

194 EG, p.192; ME, p.191.

195 PL, p.730.

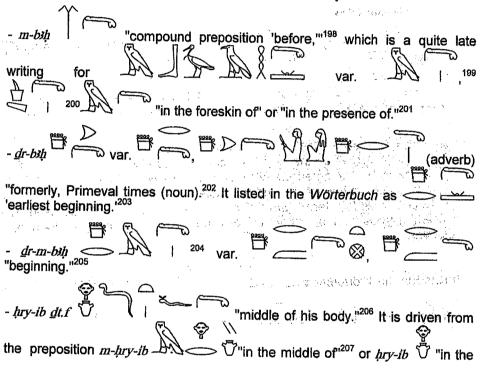
196 EG, p.141; Wb III, p.285 (5-11).

197 PL, p.730.



B- Preposition and Adverb:

The determinative of the phallus used through the periods either with a propositions or adverbs, and had as a sign of the abstractions (before, middle or beginning) which all show his position to the human body.



PL, p.302. *Wb* I, p.421 (6). *Wb* I, p.420 (1). *EG*, p.132. *PL*, p.302. *Wb* I, p.422. *Wb* I, p.422 (3). *PL*, p.302. *PL*, p.664. *EG*, p.133.



middle of $^{"208}$ The phallus also used in another related word mtrtmiddav.209

C- Adjective:

The var. of the company $\frac{1}{2}$ "coward." It is a common designation of Seth: 'he is driven away coward". 210 In origin hmty must be connected with hmt 'woman', 211

vet the determinative male . Kadish considered whether it could refer to a eunuch especially as in the myth of Horus he castrates Seth, having defeated him in the fight. 212 A defeated foe may even sexually violated by the victorious army as a form of humiliation and this violent homosexual rape may be implied in the contemptuous term hmty. 213 In general, this adjective was used by the Ancient Egyptian as a matter of dishonor describing the god Seth or the enemies.

It listed in the Wörterbuch as hm a writing of adjective the

²⁰⁸ ME, p.174; Wb III, p.138.

²⁰⁹ EG, p.571; ME, p.121. Brugsch, H. op.cit. band.4, p.35.

²¹⁰ PL, p.650; Chassinat, É. op.cit. tome 6, p.75 (14).

²¹¹ EG, p.581.

²¹² PL, p.650; Kadish, G. "Eunuchs in Ancient Egypt," Studies fin honor of John A. Wilson, Chicago, 1969, p.55 f.

²¹³ PL, p.650.

²¹⁴ Wb III, p.80 (8-11).

²¹⁵ EG, p.581.



"coward"²¹⁶ or "effeminate man."²¹⁷ While, Velde²¹⁸ suggests that this word should be translated as "homosexual."

Gardiner suggested that the determinative is refers to a "well full of water,"²¹⁹ which is used as substitute for the fernale organ or for the word 'woman' itself; the matter which refer to the female sexuality. And, it is reasonably to understand the clear relation between that determinative and the phallus, which both together forms the whole sexual relation. That issue is so clear nowadays by using the word "pussy" to pass on the "coward."

The phallus' determinative is also used as a symbol for weakness and a sign of powerless like in the words "evil" or "coward" which refer to the male enemies who sometimes pictorial in the artistic record, and represented in female term

hmty using the sign of the female organ. An example about that is a relief depicting a pile of phalli, presumably taken as trophies, on the walls of the temple of Ramesses III at Medinet Habu (fig.1). 220 On the bottom register there is a pile of phalli taken from the Meshwesh.

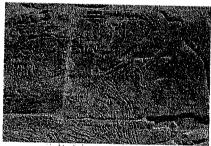


Fig.1: Relief depicting a pile of phalli from the temple of Ramesses III at Medinet Habu. cf. Muller, M. Egyptological Researches I, pl.19.

²¹⁶ ME, p.169.

²¹⁷ Lesko, L. op.cit. p.111.

te Velde, H. Seth, God of Confusion, Leiden, 1967, p.31.

Muller, M. Egyptological Researches I, Charleston, 1906, pl.19.



Ramsses II also used a parallel term to identify his enemies that he defeat without fighting. About that Herodotus mentioned the following:

> "....., but when the cities had made no resistance and been easily taken, then he put an inscription on the pillars just as he had done where the nations were brave; but he also drew on them the private parts of a woman, wishing to show clearly that the people were cowardly."221

D- Nouns:

²²¹ Herodotus, op.cit. book 2, chapter 102.

²²² PL, p.1153.

²²³ Wb V, p.285 (9-12).

²²⁴ Wb I, p.97 (1). ²²⁵ PL,p.84.

²²⁶ PL, p.477.

²²⁷ Wb II, p.176 (7).





The percentage of using all those phallic determinatives as parts of glyphs, can be charted as the following:

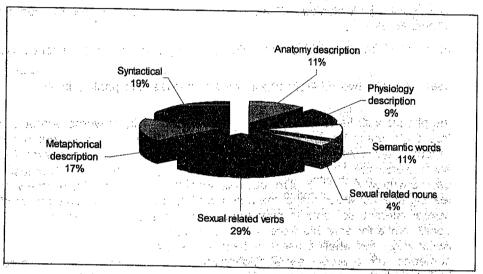


Fig.2: The percentage of using the phallic determinatives by the Ancient Egyptians.

The chart in (figure 2) is a standard tool that I used to describes and gives the distribution of the exactly percentage of using the phallic determinatives by the Ancient Egyptians. My reading for this chart show that most of the phallic determinatives were used for the 'sexual related verbs' with the percentage of 29%, which is quite logic with this kind of verbs. While the far less determinatives used for the 'sexual related nouns' with the percentage of 4%. The grades as shown in the chart revealed that 19% of results going to the 'syntactical' words, and 17% going to the 'metaphorical description' words.

²³⁰ PL, p.928.

²²⁸ PL, p.478. ²²⁹ EG, p.571; ME, p.122.



While the results are very interconnected for the 'anatomy description,' semantic words' and 'physiology description,' between 9% to 11%.

Among all the 'metaphorical description,' the highest percentage of using the phallic determinatives going to the 'denote the power' words with 11 %, more than those used for the 'animals,' which give an idea about the important of the phallus as a major sign of power. As can be seen from all the previous results, it appears that the phallic determinatives mainly used for the sexual, anatomical, physiological, metaphorical and semantically related words with almost about 81%.

From all these hieroglyphs that I discussed, its clear that the Ancient Egyptian

used both the two different phallic determinatives: the phallus itself and

the phallus with liquid leaking from it for a verity of words. Although they free used them for some regular (unrelated sexual) words without a certain reason. The most famous examples of using both the determinatives for the same words are like: pi "man," hy "husband," wttw "father" or nk "homosexual" can be written with either sign, but wsn "fertilizer" or "begetter" is written with the leaking phallus, which reflect the function of the man as the main element of the sexual intercourse, and its connection with the sperm that leaking out of his penis. While for only one word ndmndm "women," the un-leaking phallus used. Accordingly the phallus used to flesh out social identity like husband or a someone with a proper social relationship to a man like a married woman or "wife." Both the signs are used to determine a variety of words for the phallus itself like the words wbs, bth, mp, nfr, and h w-ch.

We have also to recognize the common use of the leaking phallus for the words that identified the ejaculation like <code>bnbn</code>, <code>sti</code> or <code>sty</code> and also for the words that refer to the "semen or sperm" like <code>wtt</code>, <code>my</code>, <code>mw</code>, <code>mt</code> or <code>mtwt-k3</code>. The determinatives used also to establish words that describe sexual activity: <code>its</code>, <code>wtt</code>, <code>bsh</code>, <code>psy</code>, <code>nk</code>, <code>sms</code>, <code>ksk3</code> and <code>dsd</code> "copulate or beget," <code>'b</code> "to boast (sexually)" and <code>wsn</code> "to procreate or to fertilize." The phallus also determines <code>nhp</code> "to be erect," or "revived," <code>sti</code> "to shoot," and <code>ssp</code> "to conceive." So, the most common words which denoted the phallus as a determinative for the words that clarify the sexual relation.

The phallus also used as determinative with some words identify different animals, ii "bull," 3 "The ass or donkey," and "type of cattle with long horns"



These metaphoric animals are bound up with notions of masculinity, male fertility and power.

After the end of that lexicographical evidence of the phallus sign, I have to note that particularly its use as a determinative, illuminates the variety of meanings conveying: creation, conception, rebirth, power and masculinity. The phallus is employed in different ways to convey different meanings which are, in some cases, inter-related and rather static but, in other cases, changing and even contradictory.

References:

- Behrens, P. "Phallus," Lexikon der Agyptologie, band 4, O. Harrassowitz, Wiesbaden, 1975 1992.
- Blackman, A.M. and Fairman, H.W. "The significance of the ceremony hwt bhsw in the temple of Horus at Edfu," JEA, London, 1950.
- Brugsch, H. "Dir Phallus-Gruppen in der hieroglyhiscen Schrift," ZÄS, band.3 & 4, Leipzig, 1863.
- Brunner, H. Die Geburt des Gottkönigs: Studien zur Überlieferung eines altägyptischen Mythos, Harressowitz, Berlin, 1986.
- Chassinat, É. Le Temple d'Edfu, Mémoires publiés par les Members de la Mission archéologique française au Caire, tome 20, Institut Français d'Archéologie Orientale, Le Caire, 1928.
- De Morgan, J. Kom Ombos Catalogue des Monuments d'inscriptions, Vienne, 1895.
- Erman, A. und Grapow, H. Wörterbuch der Aegyptishen Sprache, 5 vols, Hinrichs' sche Buchhandlung, Leipzing, 1962.
- Eyre, C.J. "Crime and Adultery in Ancient Egypt," JEA, vol. 70, London, 1984.
- Fairman, H.W. "An introduction to the study of Ptolemaic signs and their values," BIFAO, tome 43, Le Carie, 1945.
- Fairman, H.W. "Ptolemaic Notes," ASAE, vol.44, Le Caire, 1944.



- Faulkner, R.O. A concise dictionary of Middle Egyptian, Oxford University Press, Oxford, 1964.
- Faulkner, R.O. *The ancient Egyptian Book of the Dead*, British Museum Publications, London, 1985.
- Faulkner, R.O., The Ancient Egyptian Coffin Texts, London, 1977.
- Foster J. L. Hymns, Prayers and Songs: An Anthology of Ancient Egyptian Lyric Poetry, ed. Susan T. Hollis, New York, 1995.
- Gardiner, A.H. Egyptian Grammar: Being an introduction to the study of Hieroglyphic, Clarendon Press, London, 1963.
- Gautheir, H. Les Fêtes du Dieu Min, Cairo, 1931.
- Helck, W. Urkunden der 18 Dynastie Historische inschriften Amenophis'III, Akademie Verlag, Berlin, 1957.
- Kadish, G. "Eunuchs in Ancient Egypt," Studies fin honor of John A. Wilson, Chicago, 1969.
- Langdon, S. "From Monkey to Man. The Evolution of a Geometric Sculptural Type," American Journal of Archaeology, vol.94, Boston, 1990.
- Lefebvre, G. Tableau des parties du corps humain mentionnees par les égyptiens, Cairo, Supp. ASAE, vol.17, Le Caire, 1952.
- Lesko, L.H. A Dictionary of Late Egyptian, Australia, 1982.
- Lichtheim, M. Ancient Egyptian Literature: A book of readings, University of California Press, Berkeley, 1980.
- Manniche, L. Lecture about: Some aspects of Ancient Egyptian sexual life, University of Copenhagen, 1985.
- Mannihe, L. Sexual life in Ancient Egypt, Kecan Paul Int. Ltd, London, 1987.
- McClain, J.B. "The Cosmogonical Inscription of Ptolemy VIII Euregetes II and the Cultic Evolution of the Temple of Djeser-set," Perspectives on Ptolemaic Thebes: papers from the Theban Workshop 2006, Studies in Ancient Oriental Civilization, no.65, The Oriental Institute of the University of Chicago, Chicago, 2006.



- Muller, M. Egyptological Researches I, Charleston, 1906.
- Robins, G. "Dress, Undress, and the Representation of Fertility and Potency in New Kingdom Egyptian Art," Sexuality and Ancient Art, ed. N. Kampen, New York, 1996.
- Show, I. and Nicholson, P. "Sexuality," The Illustrated Dictionary of Ancient Egypt, American university in Cairo Press, Cairo, 2008.
- Soliman, W.S. "The Sign of Sexual Fertility: Phallus during the Greco-Roman Period (Part 1: phallic objects)," Egyptian Journal of Tourism and Hospitality, vol.17, Cape Town, 2011.
- te Velde, H. Seth, God of Confusion, Leiden, 1967.
- Wente, E.F. Letters from Ancient Egypt, Atlanta, 1990.
- Williams, M.E. Signs of Creation: Sex, Gender, Categories, Religion and the Body in Ancient Egypt, A dissertation submitted to the Faculty of the Division of Humanities in Candidacy for the degree of Doctor of Philosophy, Department of Near Eastern Languages and Civilization, University of Chicago, Chicago, 2011.
- Wilson, P. A Ptolemaic Lexicon, A Lexicographical Study of the Texts in the Temple of Edfu, Leuven, 1997.



List of Abbreviations:

- EG Gardiner, A.H. Egyptian Grammar: Being an introduction to the study of Hieroglyphic, Clarendon Press, London, 1963.
- LE Lesko, L.H. A Dictionary of Late Egyptian, Australia, 1982.
- ME Faulkner, R.O. A concise dictionary of Middle Egyptian, Oxford University Press, Oxford, 1964.
- PL Wilson, P. A Ptolemaic Lexicon, A Lexicographical Study of the Texts in the Temple of Edfu, Leuven, 1997.
- Wb Erman, A. und Grapow, H. Wörterbuch der Aegyptishen Sprache, 5 vols, Hinrichs' sche Buchhandlung, Leipzing, 1962.



الملخص العربي

رمز الخصوية الجنسية: القضيب خلال العصر اليوناني الروماني - (الجزء الثاني: لغويا)

أن تقديس عضو الإخصاب معروف في تاريخ الديانات القديمة، حيث صور الناس آلهتهم في هيئة بشريه، وظهر بعضهم بعضو تذكير منتصب يرمز لفحولتهم الجنسية. أما بالنسبة للمصربين القدماء، فأنهم لم يعبدوا القضيب في شكله المادي ولكن كان بالنسبة لهم رمزا لاستمرارية الذرية وتحقيق توازن الكون، وظهر ذلك في الكثير من التماثيل والنذور والتمائم القضيبية وأيضا الاستخدام اللغوي للشكل القضيبي وكلها توحي بالاهتمام من قبلهم بهذا العضو. ومن هنا كانت المبالغة في تمثيل هذا العضو، ظنا منهم بعلاقته بالفحولة الجنسية وهو الأمر المستحب لدى المصريين القدماء عبر العصور.

ولقد تناول الباحث فى الجزء الأول من هذه الدراسة رمزية القصيب خلال العصر اليوناني الروماني، الأمر الذى يساعد على فهم دلالة القضيب عند المصري القديم خلال هذا العصر، بالإضافة لعرض بعض أهم النذور والتماثيل القضيبية خلال هذا العصر، أما الجزء الثاني وهو موضوع هذا البحث يلقى الضوء على الكلمات الهيروغليفية التي تحوى مخصص القضيب كجزء منها ونلاحظ من هذه الدراسة الدلالات المتعددة للقضيب واختلافها في حياة المصرى القديم.

Sugar Sugar Control States

Trace.

3.5 Table 1 17 X · · 4 1 1 1 1 1 1 19. Mar. 1

 $\mathcal{L}_{ij} = \{ (i,j) \in \mathcal{L}_{ij} : i \in \mathcal{L}_{ij} \}$